Езиковото многообразие - "Говори с Европа" по "Хоризонт" на БНР

Публикуван на: 01-09-2008
Източник: Портал Европа

Рубриката "Говори с Европа" на Портал ЕВРОПА, посветена в лятното си издание на темата за езиковото многообразие в Европейския съюз, бе излъчена на 29 август 2008 г. в предаването "Преди всички" по Програма "Хоризонт" на БНР.

Имате възможност да чуете рубриката за езиковото многообразие тук.

В **първата част** можете да чуете репортаж на журналиста от БНР Никола Миладинов, в който се съдържат интервюта с трима млади хора, които работят като преводачи в институциите на Европейския съюз. Това са Чавдар Аладжов - преводач от френски и английски в Сметната палата на ЕС със седалище в Люксембург; Маргарита Георгиева - преводач на свободна практика, която работи в ЕК; и белгиеца Люк Леенс, който превежда български текстове на френски език... Събеседниците на Никола Миладинов разказват за изискванията, на които кандидатите за преводачи в ЕС трябва да отговарят, за да издържат трудните конкурси. Люк споделя за своя досег с кирилицата, българския език и нравите на нашите сънародници.

Във **втората част** водещата на "Преди всички" по "Хоризонт" Силвия Великова разговаря пряко в ефир с доц. д-р Мария Костова, преподавател по латински език в Катедрата по класическа филология в СУ по повод публикуваната от Портал ЕВРОПА нейна езикова бележка, свързана с употребата на думата "бенефициент" на български език в официалните документи и в медиите. Разговорът продължава с фокус върху неправилното интерпретиране в българския език и на други на чуждици с латински корен - като "алтернатива", "прецедент", "статут", "статус", "статукво" и други.

В **третата част** на рубриката "Говори с Европа" по БНР, доц. Костова, която преподава и римско право на студентите-юристи, подчертава необходимостта от изучаването на латинския език и култура в средните и висшите училища, така че бъдещите администратори, заемащи ключови позиции в обществения живот на България, да демонстрират по-високо ниво на езикови познания. "Ние сега берем плодовете от игнорирането на класическото образование след 1944 година", обобщава тя.

Информационно-комуникационната инициатива на Портал ЕВРОПА и Центъра за модернизиране на политики "Говори с Европа" се изпълнява в рамките на проект по План

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg

Д за демокрация, диалог и дебат на Европейската комисия.

Copyrights © 2003-2007 Europe.bg